

# Comptes Rechnung 2022

<b>BILANS / BILANZ</b>				
<b>ACTIFS / AKTIVEN</b>		<b>31.12.2022</b>	<b>31.12.2021</b>	
Caisses / Kassa		1 334,05	750,75	
PostFinance 17-1056-7		256 720,16	21 755,31	
PostFinance 17-7212-5		469 495,86	92 039,78	
Banques / Banken		956 278,20	1 046 921,75	
Actifs transitoires / Transitorische Aktiven		28 056,35	0,00	
Titres / Wertschriften		1,00	1,00	
Débiteurs / Debitoren		648 947,65	1 178 916,50	
Machines et mobilier UFT / Maschinen und Mobilier FTV		1,00	1,00	
Machines et mobilier Espace FRIBOURG REGION A12 / Maschinen und Mobilier Info-Stelle A12		1,00	1,00	
Immeuble UFT / Gebäude FTV	31.12.2022	1 053 161,40	1 072 161,40	31.12.2021
Immeuble UFT / Gebäude FTV	2 030 058,22			2 030 058,22
./. Amortissements ./.. Abschreibungen	976 896,82			957 896,82
Espaces FRIBOURG REGION / Info-Stellen A1 und A12	31.12.2022	1,00	1,00	31.12.2021
Réaménagements Espaces FRIBOURG REGION / Neugestaltung A1 und A12	322 178,20			322 178,20
./. Amortissements ./.. Abschreibungen	322 177,20			322 177,20
Espace FRIBOURG REGION A12 / Info-Stelle A12	31.12.2022	54 000,00	65 000,00	31.12.2021
Servitude / Dienstbarkeit	300 000,00			300 000,00
./. Amortissements ./.. Abschreibungen	246 000,00			235 000,00
<b>Total des actifs / Total der Aktiven</b>		<b>3 467 997,67</b>	<b>3 477 549,49</b>	
<b>PASSIFS / PASSIVEN</b>		<b>31.12.2022</b>	<b>31.12.2021</b>	
Créanciers / Kreditoren		477 329,05	531 625,21	
Passifs transitoires / Transitorische Passiven		201 440,00	155 010,00	
Emprunts immobiliers UFT / Hypothekendarlehen		755 000,00	785 000,00	
Fonds affectation limitée «NPR» + «Innotour» + plan de relance Fonds zweckbestimmt «NRP» und «Innotour» und Wiederankurbelungsplan		399 637,41	224 998,36	
Réserve ordinaire / Ordentlicher Reservefonds		533 809,81	499 883,87	
Provisions / Provisionen		361 832,60	588 511,10	
Réserve «prestations en faveur des hôtes» / Fonds «Leistungen z. G. der Gäste»		628 595,01	628 595,01	
Capital / Kapital		30 000,00	30 000,00	
Bénéfice sur exercice ordinaire / Gewinn auf ordentliches Geschäftsjahr		80 353,79	33 925,94	
<b>Total des passifs / Total der Passiven</b>		<b>3 467 997,67</b>	<b>3 477 549,49</b>	

## Remarques / Bemerkungen

Engagement hors bilan envers la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat de Fribourg : les montants des engagements de l'UFT tels que mentionnés dans la convention et valables au 31.12.2021 sont de CHF 1'972'073.00 en cas de résiliation de l'affiliation par l'UFT et de CHF 1'425'756.00 en cas de résiliation par la Caisse.  
Eine ausserbilanzielle Verpflichtung besteht gegenüber der Pensionskasse des Staatspersonals Freiburg wie in der Vereinbarung vermerkt per 31.12.2021 für einen Betrag von CHF 1'972'073.00 im Falle einer Kündigung des Anschlusses durch den FTV und von CHF 1'425'756.00 im Falle einer Kündigung durch die Kasse.

**COMPTE DE FONCTIONNEMENT / BETRIEBSRECHNUNG**

	COMPTES / KONTEN 2022		BUDGET 2022		COMPTES / KONTEN 2021	
Contributions de l'Etat de Fribourg / Staat Freiburg: ordentl. Beiträge		2 025 000,00		2 025 000,00		2 025 000,00
Contribution de l'Etat Vision 2030 / Staat Freiburg: Vison 2030		200 000,00		200 000,00		200 000,00
Cotisations des membres collectifs / Mitgliederbeiträge		38 400,00		38 500,00		36 900,00
Taxe cantonale de séjour / Kantonale Aufenthaltstaxe	2 509,19	2 172 596,25	2 000,00	2 020 000,00	7 574,56	2 037 027,50
<b>Recettes / Einnahmen</b>	<b>2 509,19</b>	<b>4 435 996,25</b>	<b>2 000,00</b>	<b>4 283 500,00</b>	<b>7 574,56</b>	<b>4 298 927,50</b>
Encaissement TS / Erhebung Kurtaxe	17 166,48	66 127,50	17 000,00	61 000,00	17 953,15	62 577,56
Part à la recherche de fonds centrale de Suisse Rando Anteil am zentralen Fundraising Schweizer Wanderwege		110 196,00		100 000,00		108 862,40
FET & Préavis & OPCR Gastro		2 160,00		5 000,00		61 560,00
<b>Commissions et prestations de services Kommissionen und Serviceleistungen</b>	<b>17 166,48</b>	<b>178 483,50</b>	<b>17 000,00</b>	<b>166 000,00</b>	<b>17 953,15</b>	<b>232 999,96</b>
Publications / Publikationen	16 473,30		5 000,00		-46 754,90	
Salons / Messen	46 826,79		52 000,00		6 641,43	
MICE	28 483,70		60 000,00		68 297,20	
Marketing Digital / Digital Marketing	217 128,74		195 000,00		397 664,51	
Participations FM / Beteiligungen FM	375 000,00	140 000,00	375 000,00	140 000,00	434 254,60	185 464,00
Autres partenariats / Weitere Partnerschaften	189 746,30		251 000,00		228 848,94	
<b>Marketing</b>	<b>873 658,83</b>	<b>140 000,00</b>	<b>938 000,00</b>	<b>140 000,00</b>	<b>1 088 951,78</b>	<b>185 464,00</b>
Gestion institutionnelle & RP / Institutionelles Management & PR	113 352,25		114 000,00		98 464,80	
Vision 2030 & DD / Vision 2030 & Nachhaltige Entwicklung	141 060,35		195 000,00		241 331,75	
<b>Développement touristique / Tourismussensibilisierung</b>	<b>254 412,60</b>	<b>0,00</b>	<b>309 000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>339 796,55</b>	
Evénements & animations de tiers / Veranstaltungen & Animationen von Dritten	143,20	523,18			651,75	
Accueil & outils d'information / Empfang & Informationstools	402 011,46		279 000,00		363 746,26	
Réseaux de randonnée / Freizeitwegnetz	286 513,25		274 000,00		177 369,05	
<b>Prestations en faveur des hôtes / Leistungen für Gäste</b>	<b>688 667,91</b>	<b>523,18</b>	<b>553 000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>541 767,06</b>	
Traitements & charges sociales / Gehälter & Sozialleistungen	2 557 888,30		2 500 000,00		2 401 459,50	65 531,10
Formation & frais RH / Ausbildung & HR-Kosten	26 848,95		39 000,00		27 869,35	
<b>Personnel / Personal</b>	<b>2 584 737,25</b>	<b>0,00</b>	<b>2 539 000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>2 429 328,85</b>	<b>65 531,10</b>
Charges administratives / Verwaltungskosten	42 054,89		51 000,00		48 241,20	
Informatique & IT / Computer & IT	142 497,60		85 000,00		69 131,35	
Assurances / Versicherungen	11 685,20		13 000,00		11 983,80	
Loyer & charges locatives / Miete & Nebenkosten	102 671,30		107 500,00		102 381,75	
Logistique / Logistik	2 128,65		3 000,00		1 692,60	
Frais financiers & TVA / Finanzaufwanden & MwSt.	16 418,59		19 000,00		15 884,17	
<b>Autres charges d'exploitation / Sonstige Betriebskosten</b>	<b>317 456,23</b>	<b>0,00</b>	<b>278 500,00</b>	<b>0,00</b>	<b>249 314,87</b>	<b>0,00</b>
Charges & produits extraordinaires / Sonderbelastungen und -erträge	0,00	0,00	5 000,00	0,00	137 433,40	0,00
Charges & produits immobiliers / Liegenschaftsbelastungen und -erträge	68 190,65	132 150,00	80 000,00	132 000,00	68 876,40	132 000,00
<b>Total intermédiaire / Zwischentotal</b>	<b>4 806 799,14</b>	<b>4 887 152,93</b>	<b>4 721 500,00</b>	<b>4 721 500,00</b>	<b>4 880 996,62</b>	<b>4 914 922,56</b>
<b>Résultat de l'exercice / Jahresergebnis</b>	<b>80 353,79</b>		<b>0,00</b>		<b>33 925,94</b>	
TOTAL	4 887 152,93	4 887 152,93	4 721 500,00	4 721 500,00	4 914 922,56	4 914 922,56

**Proposition à l'Assemblée générale / Vorschlag z. Hd. Generalversammlung:**  
 Bénéfice de l'exercice 2022 de CHF 80'353.79 : affectation au compte de réserve ordinaire  
 Saldo von CHF 80'353.79 an Einnahmeüberschuss: Zuweisung an normale Reserven.

**UTILISATION DE LA TAXE DE SEJOUR CANTONALE  
VERWENDUNG DER KANTONALEN AUFENTHALTSTAXE**

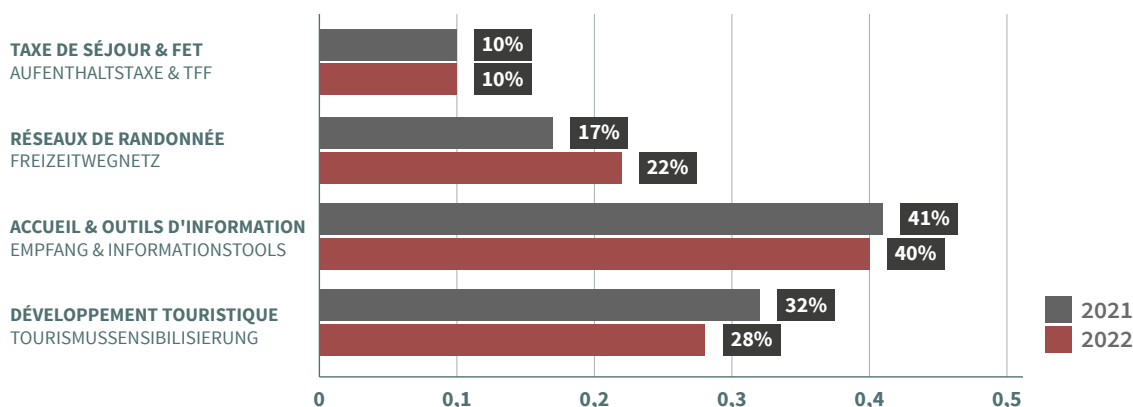
	31.12.2022	31.12.2021
Taxe cantonale de séjour / kantonale Aufenthaltstaxe	2 172 596	2 037 028
+/- Annulations, amortissements, remboursements +/- Aufhebungen, Abschreibungen, Rückzahlungen	-2 509	-7 574,56
<b>Total encaissé / Gesamtbetrag</b>	<b>2 170 087</b>	<b>2 029 453</b>
<i>Budget</i>	<i>2 020 000</i>	<i>1 840 000</i>

UTILISATION / ANWENDUNG	CHF <sup>1</sup>	2022	CHF <sup>1</sup>	2021
Développement touristique / Tourismussensibilisierung	693 036	28%	697 951	32%
Accueil & outils d'information / Empfang & Informationstools	973 895	40%	902 825	41%
Réseaux de randonnée / Freizeitwegnetz	536 938	22%	374 601	17%
Taxe de séjour & FET / Aufenthaltstaxe & TFF	239 300	10%	219 926	10%
<b>Total</b>	<b>2 443 169</b>	<b>100%</b>	<b>2 195 303</b>	<b>100%</b>

Affectation au compte de «réserve pour prestations en faveur des hôtes»  
Zuweisung an den Fonds „Leistungen z. G. der Gäste“

0 0

1) Charges effectives plus salaires & charges administratives (selon clé de répartition)  
Effektiver Aufwand plus Löhne & Verwaltungsaufwand (nach Verteilschlüssel)



**GESTION DU FONDS DE MARKETING TOURISTIQUE COORDONNÉ  
VERWALTUNG DES FONDS FÜR KOORDINIERTES TOURISMUSMARKETING**

**BILANS / BILANZ**

ACTIFS / AKTIVEN	31.12.2022	31.12.2021	PASSIFS / PASSIVEN	31.12.2022	31.12.2021
BCF / FBK	77 308,45	40 822,10	Créanciers / Kreditoren	15 147,65	5 505,50
Débiteurs / Debitoren	939,30	2 520,45	Passifs transitoires / Transitorische Passiven	23 000,00	21 300,00
			Réserve / Reservefonds	24 914,55	761,50
			Bénéfice / Gewinn	15 185,55	15 775,55
<b>Total des actifs / Total der Aktiven</b>	<b>78 247,75</b>	<b>43 342,55</b>	<b>Total des passifs / Total der Passiven</b>	<b>78 247,75</b>	<b>43 342,55</b>

COMPTABILISATION PAR PROJET ABRECHNUNG NACH PROJEKTEN	FINANCEMENT / FINANZIERUNG			TOTAL CHARGES TOTAL AUSGABEN	TOTAL RECETTES TOTAL EINNAHMEN
	UFT / FTV <sup>1)</sup>	OTR / RTO <sup>2)</sup>	FONDS <sup>2)</sup>		
<b>Contribution de l'Etat de Fribourg / Beitrag des Staats Freiburg</b>					<b>550 000,00</b>
<b>Participation de l'UFT / Beteiligung FTV <sup>1)</sup></b>					<b>445 000,00</b>
<b>Participation des OTR / Beteiligung RTO <sup>2)</sup></b>					<b>550 000,00</b>
FRIBOURG REGION Eté Suisse / Sommer Schweiz	140,997.50	140,997.05	140,997.05	422,991.60	
FRIBOURG REGION Deutschland	51,151.80	29,510.65	29,510.65	110,173.10	
FRIBOURG REGION Automne Suisse / Herbst Schweiz	35,063.65	30,680.70	30,680.70	96,425.05	
FRIBOURG REGION Hiver Suisse / Winter Schweiz	28,267.40	14,133.70	14,133.70	56,534.80	
ST Eté / Sommer	65,061.70	48,796.30	48,796.30	162,654.30	
ST FRANCE / FRANKREICH	75,390.00	37,695.00	37,695.00	150,780.00	
ST Hiver / Winter / RMAF	20,016.10	20,016.10	20,016.10	60,048.30	
Médias / Medien	12,653.45	9,490.10	9,490.10	31,633.65	
Plan de relance Printemps / Wiederbelebungs-kampagne Frühling		50,000.00	50,000.00	100,000.00	
TVA et frais financiers / MwSt und Finanzaufwanden	5,017.10	4,277.75	4,277.75	13,572.60	
<b>Total campagnes stratégiques / Total campagnes stratégiques</b>	<b>433,618.70</b>	<b>385,597.35</b>	<b>385,597.35</b>	<b>1,204,813.40</b>	
Projets propres OTR / Eigene Projekte RTO		162,501.05	162,500.00	325,001.05	
<b>Solde 2022 à reporter / Übertrag Saldo 2022</b>				<b>15,185.55</b>	
<b>Total</b>				<b>1,545,000.00</b>	<b>1,545,000.00</b>

COMPTABILISATION PAR OTR ABRECHNUNG NACH RTO	FINANCEMENT / FINANZIERUNG			TOTAL CHARGES TOTAL AUSGABEN	TOTAL RECETTES TOTAL EINNAHMEN
	UFT / FTV <sup>1)</sup>	OTR / RTO <sup>2)</sup>	FONDS <sup>2)</sup>		
<b>Contribution de l'Etat de Fribourg / Beitrag des Staats Freiburg</b>					<b>550 000,00</b>
<b>Participation de l'UFT / Beteiligung FTV <sup>1)</sup></b>					<b>445,000.00</b>
<b>Participation des OTR / Beteiligung RTO <sup>2)</sup></b>					<b>550,000.00</b>
Les Paccots-La Veveyse Tourisme		51,269.10	51,269.10	102,538.20	
Estavayer-le-Lac/Payerne Tourisme		52,273.20	52,273.20	104,546.40	
Fribourg Tourisme et Région		57,141.50	57,141.50	114,283.00	
La Gruyère Tourisme		73,927.75	73,927.75	147,855.50	
Association régionale du Lac / Regionalverband See		60,700.55	60,700.55	121,401.10	
OT de Romont et sa région		40,462.70	40,462.70	80,925.40	
Schwarzsee Tourismus		49,818.85	49,818.85	99,637.70	
Solde technique / Übertrag		3.70	3.70	7.40	
<b>Financement OTR &amp; Fonds / Finanzierung RTO &amp; Fonds</b>		<b>385,597.35</b>	<b>385,597.35</b>	<b>771,194.70</b>	
Financement UFT / Finanzierung FTV	<b>433,618.70</b>			433,618.70	
<b>Total campagnes stratégiques / Total strategische Kampagnen</b>				<b>1,204,813.40</b>	
Projets propres OTR / Eigene Projekte RTO		162,501.05	162,500.00	325,001.05	
<b>Solde 2022 à reporter / Übertrag Saldo 2022</b>				<b>15,185.55</b>	
<b>Total</b>				<b>1,545,000.00</b>	<b>1,545,000.00</b>

En raison de la crise sanitaire liée au COVID 19 Suisse Tourisme a accordé aux régions une note de crédit globale à hauteur de CHF 269'423.10. Il s'agit de la distribution des contributions d'aide pour soutenir les partenaires touristiques de Suisse Tourisme, conformément à la décision des chambres fédérales prise à l'occasion de la session extraordinaire de mai 2020.

Wegen der COVID-19-Gesundheitskrise hat Schweiz Tourismus den Regionen eine globale Gutschrift in Höhe von CHF 269'423.10 gewährt. Es handelt sich um die Verteilung der Hilfen zur Unterstützung der touristischen Partner von Schweiz Tourismus, gemäss des Entscheids der eidgenössischen Räte anlässlich der ausserordentlichen Sitzung im Mai 2020.

#### Remarques / Bemerkungen :

- Dans le cadre de ses propres plan d'activité et budget, l'UFT s'est associée aux projets du Fonds à hauteur de CHF 445'000.00. / Im Rahmen seines eigenen Tätigkeitsplans und Vorschlags beteiligte sich der FTV an den Projekten des Fonds mit CHF 445'000.00.
- Chaque franc investi par le Fonds est également investi par les régions. / Für jeden vom Fonds investierte Franken wird auch von den RTO ein Franken investiert.
- En plus de la gestion du Fonds, les services de l'UFT assument – dans le contexte des travaux de la Conférence des directeurs régionaux (COD) – l'ensemble des tâches de planification, de coordination et de conduite des projets. / Neben der Verwaltung des Fonds tragen die Dienststellen des FTV – im Kontext der Arbeiten der Regionaldirektorenkonferenz (COD) – die gesamte Planung, Koordination und Leitung der Projekte.
- Les OTR exécutent leurs projets propres de manière autonome. / Die RTO führen ihre eigenen Projekte selbstständig aus.
- Selon la loi sur le tourisme, les avoirs disponibles à fin 2022 seront affectés au compte "Réserve" du Fonds / Im Vorgriff auf das Tourismusgesetz werden die Ende 2022 verfügbaren Guthaben dem Konto "Reserven" des Fonds zugewiesen.

Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint à l'assemblée générale de

**UNION FRIBOURGEOISE DU TOURISME, FRIBOURG**

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de fonctionnement) de l'Union Fribourgeoise du Tourisme pour l'exercice 2022 arrêté au 31 décembre 2022.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Comité alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ou d'autres violations de la loi ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

**FDA Fiduciaire FR SA**



Joël Frossard  
Expert-réviseur agréé ASR  
Réviseur responsable



Stefan Forino  
Expert-réviseur agréé ASR



Givisiez, le 10 février 2023

**Annexe :**

- comptes annuels